

«ΥΔΡΙΑ» ΕΤΡΕΤΗΡΙΟ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΩΝ 1973—1974  
TETXH 1 (Φεβρουάριος '73) — 13 (Νοεμβρίου '74)

ΜΟΝΙΜΕΣ ΣΤΗΛΕΣ

- Προλεγόμενα: 1/1, 2/1, 3/1, 4/1, 5/1, 6/1: Γραφει ο Σ. Α. Σκαρτσής.  
Μελετη ποιησης: 1/2, 1/10, 2/2, 2/19, 3/2, 4/1, 5/14, 6/2, 7/2, 8—9/3, 10—11—12/2, 13/2: Μελετη - επιλογη κειμενων: Σ. Α. Σκαρτσής.  
Μελετη γλωσσας: 2/9, 4/1, 5/2, 5/14, 6/5, 7/2, 8—9/18, 10—11—12/20, 13/2: Μελετη Σ. Α. Σκαρτσής.  
Μνημη: 1/5, 2/4, 3/13 (παρουσιαση: Σ. Α. Σκαρτσής) \* 3/15 (παρουσ. Α. Πασχαλας) \* 3/25 (παρουσ. Σ. Α. Σκαρτσής) \* 4/27 (παρουσ. Αρης Δρουκοπουλος) \* 5/7 (παρουσ. Σ. Α. Σκαρτσής) \* 6/14 (παρουσ. Θ. Τρουπής) \* 6/15 (παρουσ. Σπ. Λουκοπουλος) \* 7/35, 8—9/2, 40, 10—11—12/21, 57, 65 (παρουσ. Σ. Α. Σκαρτσής) \* 10—11—12/69 (παρουσ. Ραλλης Κοφιδης) \* 13/2 (παρουσ. Σ. Α. Σκαρτσής).  
Μνημη Βυζαντινη: 1/15, 2/20, 3/6: Παρουσ. Σ. Α. Σκαρτσής.  
Μνημη Κοντογλου: 10—11—12/74: Παρουσ. Α. Φ. Πασχαλας.  
Μνημη Μακρυγιαννη: 8—9/56, 61: Παρουσ. Σ. Α. Σκαρτσής.  
Μνημη Παπαδιαμαντη: 8—9/43: Παρουσ. Σ. Α. Σκαρτσής.  
Μνημη Σολωμου: 1/11, 2/8, 5/12: Παρουσ. Σ. Α. Σκαρτσής.  
Παιδικη γλωσσα: 3/16, 10—11—12/79: Επιλογη κειμενων — Παρουσιαση: Σ. Α. Σκαρτσής.  
Τα παιδια: 13/2: Επιμελεια Σ. Α. Σκαρτσής.  
Προτασεις για το δημοτικο τραγουδι: 7/1, 8—9/1, 10—11—12/1, 13/1: Γραφει ο Σ. Α. Σκαρτσής.  
Ανθολογια Ελληνικη: 3/12, 5/11, 6/15, 7/24, 8—9/19, 10—11—12/42, 13/21: Επιλογη: Σ. Α. Σκαρτσής.  
Σχολια: 10—11—12/94: Αντ. Μπουλουτζας.

(Σ η μ ε ι ω σ η Σ. Α. Σ κ α ρ τ σ ή : Η Υ δ ρ ι α παρουσιασε, κατω απο την ενδειξη της — Υ Δ Ρ Ι Α — διαφορα κειμενα και στηλες που αποσκοπουσαν στην προετοιμασια για τη θεωρηση της γλωσσικης της αποψης. Η ευθυνη της εκλογης των κειμενων ηταν σχεδον παντα δικη μου και διαμορφωσα τις στηλες που τυποποιηθηκαν τελικα στη σειρα: ΜΕΛΕΤΗ - ΑΝΘΟΛΟΓΙΑ — ΟΙ ΛΑΟΙ ΚΑΙ ΤΑ ΚΕΙΜΕΝΑ, μαζι με τα: ΟΙ ΠΟΙΗΤΕΣ ΤΟΥ ΚΟΣΜΟΥ και, αργότερα, ΟΣΤΡΑΚΟ.

Η παρουσιαση των κειμενων εινα η ενημερωτικη (γ.π. Β. Ποπα), η, προπαντος, διαλεγει αποσπασματα η και ολοκληρα κειμενα καταλληλα για μελετη συγκριτικη με το δημοτικο τραγουδι, οπως προσωπικα το σκεφτομαι η διαμορφωνεται απο τα πραγματα. Πολλες φορες στις στηλες αυτες δοθηκαν αφορμες και προς αλλες κατευθυνσεις, τα ανατολικά κειμενα, τους «πρωτογονους» και ο,τι σχετικο (γ.π. δον Χουαν η μελετη των αρχαιων αλλιωτικη).

Οι μονιμες αυτες στηλες λοιπον αποτελουν κι εκφραζουν την ουσιαστικη γλωσσικη αποψη της Υδριας και πρεπει να μελετηθουν με πολλη προσοχη. Και: αν γινει δυνατο, καποτε θα εκδοθουν χωριστα, οπως εγινε με τις 10 πρωτες προτασεις για το δημοτικο τραγουδι.

## ΑΡΘΡΑ

## Γενικά:

- Αγαπητός Ν.: Συναισθηματική και ηθική πορεία: 8—9/51.  
 Αθανασopoulos Κ.: Η Πατρα και τα κείμενα (παρουσ.): 8—9/62, 10—11—12/92.  
 Καδδούρας Δημ.: Ιστορία και ιστορίες: 10—11—12/93.  
 Κοψίδης Ρ.: Μνήμη Ζωοδοτῆς, 10—11—12/63.  
 Νίκας Σωκρ.: Κείμενο γιορτής, συγγνώμης και νίκης, 10—11—12/86.  
 Πασχαλάς Α.: Θεοφίλος Ανδρέα Καδδούρας, 10—11—12/92.

## Δημοτικό τραγούδι:

- Δρουκοπούλος Αρης: Οι παρα-λογισμοί στην ποίηση, 1/12.  
 Λουκος Α.: Δημοτικό τραγούδι, 2/29.

## Νεοελληνική Λογοτεχνία:

- Δρουκοπούλος Αρης: Σχολίο στο Μοιρολόγι της Φωκίας του Παπαδιαμαντή η αντιστροφή αναγνώση του διηγήματος, 2/18 \* Η αλήθεια και οι «τόλμηροι συνδυασμοί» του Σολωμού, 3/28 \* Ο Μακρυγιάννης και οι αρχαίοι πρόγονοι, 4/28 \* Η ποιητική πεζολογία του Καδάφη, 5/28 \* Το κηρυγμά του Κοσμά του Αιτωλού, 6/22 \* Οι αδιδαχτοί Νεοελληνες και ο Λογιωτατισμός, 10—11—12/58 \* Τα προβλήματα της πατριωτικής ποίησης του Βαλαωρίτη, 13/29 \* Παροιμιακοί στίχοι Καδάφη (επιμέλεια), 5/7.  
 Ελευθεριώτης Αντ.: Σπυριδών Βασιλείαδης, 13/50.  
 Καραλής Γιάννης: Παναγιώτης Χρονοπούλος, 8—9/63.  
 Λογαράς Κώστας: Νικόλαος Κουτούζης, 1/14 \* Ιούλιος Τυπαλδός, 2/15.  
 Μπελεζίνης Αντρέας: Κριτική με τη γλώσσα (Σ. Σκαρτσής: Μελί στο νερό, σήμερα, 1973) 4/2, 5/3 \* (Λευτ. Πουλίου: Ποίηση, 2, 1973) 6/5, 7/6 \* (Ν. Τρίκοιλα: Αγγιδασίη, 1970, Σταση, 1971, Τελετή, 1973) 13/5 \* Η νεώτερη (και συγχρονή) ποίηση στην παιδεία, 8—9/7, 10—11—12/22.  
 Σκαρτσής Σωκρ.: Αγγελος-Φωτίος Πασχαλάς, 6/33 \* Γιώργος Καραχαλός, 8—9/54 \* Τάκης Χατζθαθανασίου, 7/49 \* Δημήτρης Καδδούρας, 13/54.

## Αρχαία Λογοτεχνία:

- Σακελλαρίου Αντ.: «Το γὰρ φιλοτιμον...», 1/13. \* Χιουμοριστικά, 2/22 \* Ρεαλιστικά, 3/26 \* Ανθρωπιστικά, 4/31 \* «Ἀπαταισιν αἰσχροῖς καὶ δολοῖς», 5/30 \* «De bello Civili», 6/41 \* «Ἰππης», 8—9/22 \* Οι αρχαίοι μεταφρασμένοι, 10—11—12/65.

## Ζωγραφική-αρχιτεκτονική-γλυπτική:

- Μπογδανοπούλος Γ. - Παπατριανταφυλλοπούλος Κ. - Παρασκευοπούλου Δ. - Στασινοπούλος Σ.: Μικρο σημειώμα για την ελληνική ζωγραφική: 1/15, 2/21.  
 Πατακοπούλος Δημ.: Ο καλλιτεχνής Μεναιχμός και το αγάλμα της λαφρίας Αρτεμίδος, 2/30.  
 Τσωνακάς Βασ.: Από τη σπηλιά στην αρχιτεκτονική, 6/30, 7/36, 8—9/49, 10—11—12/69.

## Θεατρο-κινηματογράφος:

- Δρουκοπούλος Αρης: Ο Καραγκιόζης, εκφραση νεοελληνική, 8—9/29.  
 Καραχαλός Γ.: Εισαγωγή στο παρανοϊκό θέατρο, 1/23, 2/23.  
 Μπουλουτζάς Α.: Σκεψη και κινηματογράφος, 1/24.



## Κ Ε Ι Μ Ε Ν Α

## Π ε ζ ο γ ρ α φ ι α :

Αλεξίου Μ.: Στη χαραδρα του θανάτου, 8—9/61 \* Δυο κομμάτια, 10—11—12/87.

Δρουκοπουλος Αρης : Ο Καραγκιοζης: Ένας Έλληνας (αποσπ.) παρουσίαση, 8—9/28.

Καραχαλιος Γ.: Η αραχνη, 1/22.

Καχτισης Ν.: Ο Εξωστης (αποσπ.) επιλογή: Β. Αρφανης - Σ. Α. Σκαρτσής, 10—11—12/76.

Κουφοπανου Α.: Οδοιπορος (αποσπ.), 8—9/61.

Λαζαρης Βασ.: Δικινιος Μουκιανος (αποσπ. απο την ιστορικη μυθιστορια «Αριστονικος»), 6/26.

Λασκαρης Χρ.: Υποταγη, 3/31.

Λιογας Ευθ.: Ματια, 10—11—12/88.

Μπογδανοπουλος Γ.: Το ποντικι, 5/35.

Παπαδιαμαντης Α.: Το μοιρολογι της Φωκίας, 2/17 \* Ονειρο στο κυμα, 4/16.

Σκαρτσής Σ.: Λογια για λιγο παραμυθι, 10—11—12/90.

Τρουπης Θ.: Ανθρωποι της σκαλωσίας (αποσπ.), 3/34.

Τσεκος Τ.: Προσκυνημα στη Μαργαρινα, 8—9/59.

Τσονακας Β.: Το τραγουδι της Μαργαριτας, 1/22 \* Εγω, ο Καπτια, 2/26 \* Καναλια, 6/37, 8—9/57.

## Π ο ι η σ η :

## Α ρ χ α ι α Ε λ λ η ν ι κ η :

Ο Ομηρος και γενικα ολοι οι αρχαιοι παρουσιαζονται με αποσπασματα τους σε καθε τευχος στη μελετη ποιησης, στη μνημη και στην ελληνικη ανθολογια. Μεμονωμενα παρουσιαστηκαν με επιλογη και επιμελεια. Σ. Α. Σκαρτσής: Αλκαιος, 3/4 \* Αλκιμαν, 1/11 \* Ανακρεων, 4/14 \* (Βιωνος) Επιταφιος Αδωνιδος, 3/11, \* Ευριπιδης: Ιφιγενεια η εν Ταυροις (στιχ. 392—455, μτφ. Φ. Λουκερης, 3/27 \* Ιδυκος: επιλογη - παρουσίαση, 5/13 \* Λογγος: Δαφνις και Χλοη, 4/14 \* Παλατινη Ανθολογια: ερωτικα επιγραμματα, 1/16, επιταφια, 3/14, διαφορα, 5/13, (παρουσιαση: Διον. Καρατζας) \* Πausanias Αχαΐκα, XIX, Z, 1/22 \* Σοφοκλής: Αντιγονη (στιχ. 332—353, μτφ. Φ. Λουκερης), 1/20.

## Ρ ω μ α ι κ η :

Η αγρυπνια της Αφροδιτης, μτφ. Σ. Α. Σκαρτσής, 10—11—12/48 \* Ορατιος: Ωδη (24, Α' Βιβλιο) επιλογη - μεταφραση: Α. Η. Σακελλαριου, 13/23 \* Πετρωνιος: Ω ακρογιαλι...: μτφ. Σ. Α. Σκαρτσής, 4/21.

## Β υ ζ α ν τ ι ν η - Μ ε σ σ α ι ω ν ι κ η :

Στη μελετη ποιησης, στη μνημη και στην ελληνικη ανθολογια: επιμελεια: Σ. Α. Σκαρτσής \* Τριστανος και Ιζολδη (αποσπ.) μτφ. Ν. Καργακου - Σ. Α. Σκαρτσής, 4/30.

## Δ η μ ο τ ι κ η :

Καλαντισματα: 1/3 (παλια - νεα) \* Η στολισμενη, η ομορφη: 1/7 (Δημοτικα - Ομηρος) \* Τα παλικαρια: 2/5 (κλεφτικα τραγουδια - αποσπ. απο Ιλιαδα) \* Ο αρματωμενος: 2/11 (Τακη - Πλουμας, Μαλακαση - Ομηρος - δημοτικα) \*

Τα μοιρολογία: 3/8 (Ομηρος - δημοτικά) \* Τα ερωτικά τραγούδια: 4/8 (Ομηρος - δημοτικά) \* Ο Ξενιτεμένος: 5/21 (Ομηρος - δημοτικά) \* Παιδικά λαϊκά τραγούδια: 8—9/41 (αρχαία - νέα - γι�πωνεζικά) \* και στη μελέτη ποιησης, στη μνημη και στην ελληνική ανθολογία: επιμέλεια: Σ. Α. Σκαρτσής.

#### Ν ε ο ε λ λ η ν ι κ η - σ υ γ χ ρ ο ν η :

Αναφέρονται εδώ όσοι νεοελληνες - συγχρόνοι ποιητες δεν περιλαμβάνονται στη μελέτη ποιησης, στη μνημη και στην ελληνική ανθολογία: Αλεξοπούλου Μ.: 8—9/60, 10—11—12/88 \* Αρτινος Ν.: 2/32 \* Αρφανής Β.: 7/40, 10—11—12/83 \* Βαρβερής Γ.: 7/43 \* Βασιλίδης Χ.: 1/19, 3/23 \* Γκλαβας Α.: 2/31 \* Ελευθεριωτής Αντ.: 2/25, 4/26, 6/40, 10—11—12/73 \* Καβδούρας Δημ.: 10—11—12/75 \* Καθαρείος Β.: 2/30, 8—9/53, 10—11—12/89 \* Καπετανοπούλος Τ.: 1/26 \* Καρατζας Διον.: 1/21, 2/25, 7/42, 8—9/50, 10—11—12/85 \* Καραχαλιός Γ.: 1/19, 4/25, 10—11—12/83 \* Καρουνιάς Δ.: 2/32 \* Κερασιδής Π.: 3/30, 5/31, 6/43, 7/43, 8—9/60, 10—11—12/99 \* Κεχαγιόγλου Γ.: 10—11—12/78 \* Κοσμοπούλος Δ.: 2/31, 4/30, 7/43 \* Κούλος Β.: 1/26, 3/30 \* Κουφακός Γ.: 10—11—12/89 \* Λαμπροπούλου Φ.: 1/26, 2/31, 7/43 \* Λασκαρής Χρ. 1/19, 8—9/49, 13/27 \* Λιτσας Ν.: 10—11—12/82 \* Λογαράς Κ.: 1/20 \* 3/23, 7/38, 8—9/27, 10—11—12/73, 13/44 \* Λουκερής Φ.: 2/30, 10—11—12/77 \* Μαργαριτής Α.: 4/32 \* Μαυραγανης Τ.: 2/30 \* Μοντης Κ.: Επιλογή Γ. Κεχαγιόγλου, 13/43 \* Μουρτζής Χ.: 10—11—12/82 \* Μπουλουτζας Α.: 1/19, 5/27, 10—11—12/84 \* Παναγοπούλος Γ.: 13/27 \* Παπαντωνίου Ζαχ., επιμέλεια Σ. Α. Σκαρτσής, 3/15 \* Πασχαλίας Α.: 1/19, 3/21, 22, 6/32, 10—11—12/57, 13/4 \* Πρεβελακής Π.: επιλογή Α. Πασχαλίας, 13/28 \* Πρεσσας Α.: 10—11—12/88 \* Σαραντοπούλου Τ.: 1/21 \* Σινιγαλία Τερ.: 1/21, 2/25, 6/21, 10—11—12/85, 13/42 \* Σκαρτσής Σ.: 1/18 \* Σπαρτινός Κ.: 1/19, 10—11—12/84 \* Τζαβαλίας Ν.: 2/32 \* Τσαχιώτη Μ.: 10—11—12/64 \* Τσεκος Τ.: 2/30 \* Τσιαμής Χρ.: 1/20, 2/24, 5/31, 5/34, 10—11—12/64 \* Χαλκιάς Α.: 6/39, 10—11—12/83 \* Χαλούλος Π.: 1/26, 2/31, 4/30, 7/43, 8—9/60, 10—11—12/99 \* Χορτατζής Γ. Ερωφιλη (αποσπ.) επιμέλεια Σ. Α. Σκαρτσής, 4/22.

#### Ο ι π ο ι η τ ε ς τ ο υ κ ο σ μ ο υ :

Δαβίδ: Ψαλμοί, επιλογή, Σ. Α. Σκαρτσής, 3/5 \* Ασμα Ασμάτων, επιλογή, Σ. Α. Σκαρτσής, 4/13 \* Το έπος του Γίλγαμες μτφ. Σ. Α. Σκαρτσής, 5/8, 6/11, 7/3, 8—9/5, 10—11—12/37, 13/3.

#### Μ Ε Τ Α Φ Ρ Α Σ Ε Ι Σ

##### Δ ο κ ι μ ι α - Μ ε λ ε τ ε ς :

Bennet Arnold: Το υφός, μτφ. Σ. Α. Σκαρτσής, 8—9/48.

Macleish Archibald: Εικονισμός (η αναφορά στην κινεζική ποίηση), μτφ. Αντ. Ελευθεριωτής, 13/35.

Ελιοτ Τ.: αποσπ. από την «ποίηση και προπαγάνδα» 1973, επιλογή - μτφ. Αρης Μπερλής, 10—11—12/45.

Παουντ Εζρα: Credo, επιλογή - μτφ. Αρης Μπερλής, 13/24.

Οι συγχρόνοι αμερικανοί ποιητες για την ποίηση τους, επιλογή - μτφ. Τερ. Σινιγαλία, 3/32.

Χαουαρντ Ρίτσαρντ: Άλλεν Γκινσμπέργκ, μτφ. Αρης Μπερλής, 7/28.



## Θ ε α τ ρ ο :

Krizech James: Τουρκικός Καραγκιοζής: η ματωμένη λευκα, μτφ. Μ. Μ. Μεθενίτη, 8—9/37.

Λη Μαρνατ: Απο μερα σε μερα (αποσπ.) μτφ. Δ. Πλεσσας, 3/33.

Μρόζεκ Σλαβομίρ: Σπουδη, μτφ. Κ. Σπαρτινός, 8—9/52.

No, Sotoba Komachi απο τον Kan' ami Kiyotsugu, μτφ. Γ. Καραχαλίας, 5/32.

## Π ε ζ ο γ ρ α φ ι α :

Αντερσον Σεργουντ: Σικαγο, μτφ. Δ. Πλεσσας, 5/36.

Δον Χουαν: (αποσπ.) μτφ. Σ. Α. Σκαρτσής, 13/25.

Ο ήλιος το φεγγαρι και το νερο (αφρικανικός μυθος), μτφ. Λίτσα Χαλκουση, 4/30.

Κρυλωφ Ιδαν, Οι χηνες, 3/27, Το κουαρτετο, 5/35, μτφ. Α. Η. Σακελλαρίου.

Brown Rosellen: Ένα γραμμμα για τον Ισριαηλ στον ταφο του, μτφ. Δ. Πλεσσας, 2/28.

## Π ο ι η σ η :

24 γιαπωνεζικα χαΐκου, μτφ. Γ. Κεχαγιογλου, 10—11—12/41.

5 χαΐκου, μτφ. Γ. Παναγοπουλος, 10—11—12/77.

Μπασο: 18 χαΐκου, μτφ. Γ. Κεχαγιογλου, 13/42.

Χαν-σαν: Το κρυο θουνο, επιλογη-μτφ. Σ. Α. Σκαρτσής, 13/69.

Καλιλ Γκιμπραν: τρεις στροφες, μτφ. Ειρ. Χαλκισπουλου, 10—11—12/88.

5 ευρωπαιοι ποιητες (Ουγκκαρετι, Χερμπερτ, Νοτγκε, Φρενω, Λινγκεχρεν), μτφ. Τ. Σινιγαλια, Μ. Μ. Μεθενίτη, Τ. Ηλιαδου - Μανιακη, Α. Χαλικιας, Αντ. Ελευθεριωτης, 10—11—12/66.

Χαϊνριχ Χαϊνε: Στην ξενη γη, μτφ. Α. Η. Σακελλαρίου, 13/23.

Andrei Voznezensky: San Francisco - Kolomenskoye, μτφ. Χρ. Τσιαμης, 13/34.

Ευγ. Βινουκουροφ: Βιβλιο παραπονων, μτφ. Αντ. Ελευθεριωτης 13/34.

Μείνσφελντ Τζων: Φορτια, μτφ. Α. Η. Σακελλαρίου, 13/27.

Συγχρονοι αμερικανοι ποιητες: Bogan, Oates, Corso, Ferlinghetti, Wright, Gerand: μτφ. Γ. Καραχαλίας, Χρ. Τσιαμης, Σ. Α. Σκαρτσής, 1/17 \* Γουιτμαν, Γ. Κ. Γουίλλιαμς, Παουντ, Τζεφφερς, Μακλνς, Μίλλαι, Καμμινγκς, Ρεξροθ, Ρεθκε: μτφ. Σ. Α. Σκαρτσής, 8—9/44 \* Μπισοπ, Πατσεν, Σδαρτς, Σαπιρο, Σταφφορντ, Κηης, Λουσελ, Μπερρυμαν, Λαξ, Μπλου, Σουενσον, Μακκαρθου: μτφ. Σ. Α. Σκαρτσής, 10—11—12/51 \* Μπουκοβσκι, Χανσον, Ντιουγκαν, Λεθερτοβ, Τζιλλ, Χαινς, Μορς, Χαντ: μτφ. Σ. Α. Σκαρτσής, 13/46.

W. C. Williams, μτφ. Χρ. Τσιαμης, 5/23.

Emily Dickinson, μτφ. Σ. Β. Λουκοπουλος - Φ. Λουκερης, 5/31.

4 τραγουδια των Πυγμαίων, μτφ. Σ. Α. Σκαρτσής, 2/15.

3 μοιρολογια των Κουακιουλτ, μτφ. Σ. Α. Σκαρτσής, 3/14.

E. E. Cummings, μτφ. Σ. Α. Σκαρτσής, 3/17.

Δυο αμερικανοι ποιητες (Frost, Lindsay), μτφ. Γ. Καραχαλίας, 3/18.

10 ερωτικα τραγουδια (παγκοσμια επιλογη), μτφ. Σ. Α. Σκαρτσής, 3/19.

T. S. Eliot «Marina», μτφ. Σ. Α. Σκαρτσής, 3/20.

Ινδιανοι Ναδαχο: Στο πουλι της θροντης, μτφ. Σ. Α. Σκαρτσής, 4/7.

Miroslau Holub, μτφ. Σ. Α. Σκαρτσής, 4/20.

E. A. Poe: Ουλαλουμ (αποσπ.) μτφ. Β. Καθαρειος, 4/32.

P. Ταχκορ: Επιλογη απο τα Διαβαταρικα πουλια, μτφ. Αρης Μπερλης, 5/10.

- Ομαχα: Το παιδι, μτφ. Σ. Α. Σκαρτσής, 6/14.  
 Vasko Popa, μτφ. Σ. Α. Σκαρτσής, 6/27.  
 Juan Chi, μτφ. Σ. Α. Σκαρτσής, 6/31.  
 Ινδιανοί Τσιπεγούα: Μυθικά τραγούδια, μτφ. Σ. Α. Σκαρτσής, 7/27.  
 Χαφιζ του Σιραζ, μτφ. Σ. Α. Σκαρτσής, 7/38.  
 Edwin Muir: Τ' αλογα, μτφ. Μ. Μ. Μεθενίτη, 7/39.  
 Γιαπωνεζική ποίηση: 34 Τανκα: μτφ. Λίτσα Χαχαλή, Μ. Δούλη, Α. Ζαχοπούλου, Ε. Τριανταφυλλοπούλου, Ν. Γιαννακοπούλου, Φαή Κοκκαλή, 7/44.  
 2 Αραβική ποίηση: μτφ. Α. Ασδεστα, Σ. Ιωαννίδου, Ρ. Κίτσαρα, Μ. Αλεξοπούλου, Γ. Παπαβασιλείου, Ε. Τριανταφυλλοπούλου, 7/46.  
 3 Βεδουνοί Ρουαλά: Το καλεσμα της βροχής, μτφ. Σ. Α. Σκαρτσής, 8—9/42.  
 3 σανσκριτικά ποιήματα: μτφ. Φάνη Κοκκαλή, 8—9/61.  
 Μασαΐ, Ντενκα (αποσπ.) μτφ. Σ. Α. Σκαρτσής, 10—11—12/19.

## Σ Υ Ζ Η Τ Η Σ Ε Ι Σ - Ε Ρ Ε Υ Ν Ε Σ

- Πασχαλάς Α.: Γραμμάτια σ' ένα φίλο: 1/9, 2/13, 3/24, 4/23, 5/24.  
 Τριανταφυλλού Κ., Πολίτης Ν., Λουκος Α., Πρατσικάς Μ.: Πνευματική ζωή της Πατράς, 1/25.  
 Γραμμάτια στην «ΥΔΡΙΑ»: Λουκος Α., Καθαρείος Β., Μαργαρίτης Α., Κολαΐτης Σ., Στρουθιάς Τ., Πασχαλάς Α., 6/45 \* Καβδούρας Δ., Καραλής Γιαν., Σακελλαροπούλος Ν. 7/47 \* Καχτιτσής Ο., Σκληρός Ν., Αβραμιδής Δ. 10—11—12/95.

## Β Ι Β Λ Ι Ο Κ Ρ Ι Τ Ι Κ Η

## Δ ο κ ι μ ι α - Μ ε λ ε τ ε ς - Κ ρ ι τ ι κ η :

- Καρματζός Π.: Αλεξανδρίνα (Σ. Α. Σκαρτσής), 10—11—12/98 \* Κορφης Τ.: Ρώμος Φιλύρας (Σ. Α. Σκαρτσής), 13/50 \* Λουκος Α.: Ο καταξιωτής Αλβέρτος Σδαΐτσερ (Σ. Α. Σκαρτσής), 6/49, (Α. Πασχαλάς), 7/47 \* Παπαδημητρακοπούλος Η. Χ.: Φυλλάδιο με πληροφορίες (Σ. Α. Σκαρτσής), 13/51 \* Παπακωστόπουλος Π.: Συγχρονες προσωπογραφίες (Σ. Α. Σκαρτσής), 6/50 \* Σταμέλος Δημ.: Η ροιμελιωτική πεζογραφία, τομ. Α' (Σ. Α. Σκαρτσής), 10—11—12/97 \* Σταυρού Θ.: Νεοελληνική μετρική (Σ. Α. Σκαρτσής), 13/50 \* Στρουθιάς Τ.: Με των σχηματων τα κυματα (Σ. Α. Σκαρτσής), 6/50.

## Θ ρ η σ κ ε ι α :

- Αγγελίδης Μ.: Χριστιανισμός και Χριστιανοί (Α. Φ. Πασχαλάς) 8—9/62.

## Ι σ τ ο ρ ι α :

- Σακελλαροπούλος Ν.: Το Βερσάι στον αγώνα του 1821 (Σ. Α. Σκαρτσής), 8—9/65, Το Βερσάι και τα μνημεία του (Σ. Α. Σκαρτσής), 8—9/65, Λαογραφικά Βερσάι του Καλαβρυτών (Σ. Α. Σκαρτσής), 10—11—12/97 \* Τριανταφυλλού Κ.: Παγκόσμιος Ελληνοδείκτης (Α. Πασχαλάς), 6/44.

## Λ α ο γ ρ α φ ι α :

- Κοφιδής Ραλλής: Κανίστρα (Σ. Α. Σκαρτσής), 10—11—12/97.

## Π ε ζ ο γ ρ α φ ι α :

- Βαλιούλης Στ.: Ο δεξιός πνευμονας και τα πεζα κείμενα (Σ. Α. Σκαρτσής),



13/51 \* Δελωνής Αντ.: Στασεις (Σ. Α. Σκαρτσης), 6/50 \* Κορφής Τ.: Ενα ερημο σπίτι (Σ. Α. Σκαρτσης), 6/49 \* Λιασκου Ρ.: Πινελίες (Σ. Α. Σκαρτσης), 8—9/66 \* Λουκος Α.: Άγγελοι χωρίς φτερά (Σ. Α. Σκαρτσης), 8—9/66 \* Μπωντλαίρ: Ο μικρός γοης, μτφ. Β. Καθαρείος, (Σ. Α. Σκαρτσης), 6/50 \* Νυδριωτής Σ.: Η ψευδαισθήση (Σ. Α. Σκαρτσης), 6/50, Ο φόβος (Σ. Α. Σκαρτσης), 10—11—12/98 \* Σταμέλος Δ.: Ο Κατσαντωνής (Σ. Α. Σκαρτσης), 10—11—12/97.

### Ποιηση:

Βαβαλής Π.: Ο αυτοπτης μαρτυς (Σ. Α. Σκαρτσης), 13/52 \* Βεης Γ.: Οι φόρμες και άλλα ποιήματα (Σ. Α. Σκαρτσης), 13/53 \* Καθαρείος Β.: Τα οικίσματα της Α. Μ. του θανάτου (Σ. Α. Σκαρτσης), 6/50 \* Καραβασίλης Γ.: Καλλιέργεια του αιματος (Σ. Α. Σκαρτσης), 13/51 \* Καρατζάς Διον.: Μέρες βροχής ή τα χαλασμένα παιχνίδια (Α. Πασχάλας), 10—11—12/91 \* Κορφής Τ.: Ημερολόγιο (Σ. Α. Σκαρτσης), 6/49, Δαίκα διςτιχα (Σ. Α. Σκαρτσης), 13/50 \* Λουκερής Φ.: Πρώτοι στίχοι (Σ. Α. Σκαρτσης), 6/50 \* Μανου Λίνα: Ο Αρθουρος (Σ. Α. Σκαρτσης), 13/53 \* Μαργαριτής Α.: Κυμαινόμενα (Σ. Α. Σκαρτσης), 6/50 \* Μείμαρης Σπ.: Άρνακι ασπρο και παχυ... της μανας το καμαρι (Σ. Α. Σκαρτσης), 13/53 \* Παναγοπούλου Μ.: Γένση Χρόνου (Σ. Α. Σκαρτσης), 6/50 \* Παπαϊανώβου Κατ.: Ήλιος Αθηλίου (Σ. Α. Σκαρτσης), 13/53 \* Παπανικολάου Κ.: Φως στην παλαμή μου (Σ. Α. Σκαρτσης), 8—9/66 \* Σκαρτσης Σ.: Τραγουδίσματα (Α. Πασχάλας), 13/48 \* Στριγγάρη Ε.Δ. Ακαλυπτος χώρος (Σ. Α. Σκαρτσης), 10—11—12/98 \* Στρουθιάς Τ.: Στους σπασμένους ηλίους (Σ. Α. Σκαρτσης), 6/50 \* Φωστιέρης Αντ.: Εσωτερικοί χώροι — ή τα είκοσι (Σ. Α. Σκαρτσης), 10—11—12/98 \* Χατζοπούλου-Καραβία Α.: Σημαδι (Σ. Α. Σκαρτσης), 10—11—12/97 \* Χριστιανοπούλος Ν.: Στιχακία του στρατού (Σ. Α. Σκαρτσης), 13/50.

### ΠΙΝΑΚΑΣ ΣΥΝΕΡΓΑΤΩΝ

Αδραμιδής Δ. 10—11—12/95  
 Αγαπητός Ν. 8—9/51  
 Αθανασόπουλος Κ. 8—9/62, 10—11—12/92  
 Αλεξίου Μ. 8—9/61, 10—11—12/87  
 Αλεξοπούλου Μ. 7/46, 8—9/60, 10—11—12/88  
 Αρτίνος Ν. 2/32  
 Αρφανής Β. 7/40, 10—11—12/76, 83  
 Ασδέστα Α. 7/46  
 Βαρβέρης Γ. 7/43  
 Βασιλίδης Χ. 1/19, 3/23  
 Γιαννακοπούλου Ν. 7/44  
 Γκλαβάς Α. 2/31  
 Δούλη Μ. 7/44  
 Δρουκοπούλος Αρης 1/12, 2/18, 3/28, 4/27, 28, 5/7, 28, 6/22, 8—9/29, 10—11—12/58, 13/29

Ελευθεριωτής Αντ. 2/25, 4/26, 6/40, 10—11—12/66, 73, 13/34, 35, 50  
 Ζαχοπούλου Α. 7/44  
 Ηλιαδης - Μανιακη Τ. 10—11—12/66  
 Ιωαννίδου Σ. 7/44  
 Καβδούρας Δημ. 6/47, 10—11—12/75  
 Καθαρείος Β. 2/30, 4/32, 6/45, 8—9/53, 10—11—12/89  
 Καπετανοπούλος Τ. 1/26  
 Καραλής Γιάννης 7/47, 8—9/63  
 Καραγκου Ν. 4/30  
 Καρατζάς Διον. 1/16, 21, 2/25, 3/14, 5/13, 7/42, 8—9/50, 10—11—12/85  
 Καραχάλιος Γ. 1/17, 19, 22, 23, 2/23, 3/18, 4/25, 5/32, 10—11—12/83  
 Καραουνιάς Δ. 2/32  
 Καχτιτής Ο. 10—11—12/95  
 Κερασιδής Π. 3/30, 5/31, 6/43, 7/43,